



## Karta bezpečnostných údajov

podľa nariadenia (ES) č. 1907/2006

### ADDINOL Glass Lube XHG 220

Dátum tlače: 20.03.2014

Katalógové číslo: 766040

Strana 1 zo 7

#### ODDIEL 1: Identifikácia látky/zmesi a spoločnosti/podniku

##### 1.1. Identifikátor produktu

ADDINOL Glass Lube XHG 220

##### 1.2. Relevantné identifikované použitia látky alebo zmesi a použitia, ktoré sa neodporúčajú

###### Použitie látky/zmesi

Mastiaci prostriedok a prímes.

##### 1.3. Údaje o dodávateľovi karty bezpečnostných údajov

Firma:	ADDINOL Lube Oil GmbH	
	Gebäude 4609	
Ulica:	Am Haupttor	
Miesto:	D-06237 Leuna	
Telefón:	+49 (0) 3461 845-201	Telefax: +49 (0) 3461 845-561
e-mail:	info@addinol.de	
Partner na konzultáciu:	Application Technology	
Internet:	www.addinol.de	
Informačné oddelenie:	ADDINOL Application Technology	

**1.4. Núdzové telefónne číslo:** +49 (0) 3461 845-201 - Toto číslo je v prevádzke len v úradných hodinách.

#### ODDIEL 2: Identifikácia nebezpečnosti

##### 2.1. Klasifikácia látky alebo zmesi

R-vety:  
Škodlivý pre vodné organizmy, môže spôsobiť dlhodobé nepriaznivé účinky vo vodnej zložke životného prostredia.

###### GHS klasifikácia

Kategórie nebezpečenstva:  
Nebezpečnosť pre vodné prostredie: Aquatic Chronic 3  
Upozornenia na nebezpečnosť:  
Škodlivý pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami.

##### 2.2. Prvky označovania

###### Výstražné upozornenia

H412 Škodlivý pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami.

###### Bezpečnostné upozornenia

P101 Ak je potrebná lekárska pomoc, majte k dispozícii obal alebo etiketu výrobku.  
P102 Uchovávajte mimo dosahu detí.  
P103 Pred použitím si prečítajte etiketu.  
P273 Zabráňte uvoľneniu do životného prostredia.

###### Ďalšie pokyny

Zmes je zaradená ako nebezpečná v zmysle vyhlášky (ES) č. 1272/2008 [GHS].

##### 2.3. Iná nebezpečnosť

Dlhší/opakovaný kontakt s pokožkou môže spôsobiť odmastenie pokožky a viesť k dermatitis.  
Spracované pary môžu dráždiť dýchacie ústroje, pokožku a oči.  
Vytečený produkt nenechajte vsiaknúť do podlahy.  
Produkt sa nesmie nekontrolovateľne dostať do životného prostredia.

#### ODDIEL 3: Zloženie/informácie o zložkách

##### 3.2. Zmesi



## Karta bezpečnostných údajov

podľa nariadenia (ES) č. 1907/2006

### ADDINOL Glass Lube XHG 220

Dátum tlače: 20.03.2014

Katalógové číslo: 766040

Strana 2 zo 7

#### Nebezpečné obsiahnuté látky

Č. v ES	Označenie	Podiel
Č. CAS	Zaradenie	
Č. indexu	GHS klasifikácia	
Č. REACH		
500-183-1	1-Decene homopolymer, hydrogenated	8,00 %
68037-01-4		
	Asp. Tox. 1; H304	
01-2119486452-34		
273-066-3	Triaryl phosphate isopropylated	< 1,70 %
68937-41-7	N - Nebezpečný pre životné prostredie R51-53	
	Aquatic Chronic 2; H411	
204-112-2	Triphenyl phosphate	< 1,25 %
115-86-6	N - Nebezpečný pre životné prostredie R50-53	
	Aquatic Acute 1, Aquatic Chronic 1; H400 H410	
279-632-6	Amines, C11-14-branched alkyl, monoethyl and diethyl phosphates	< 0,13 %
80939-62-4	Xi - Dráždivý, N - Nebezpečný pre životné prostredie R36/38-51-53	
	Skin Irrit. 2, Eye Irrit. 2, Aquatic Chronic 2; H315 H319 H411	

Doslovné znenie R- a H-viet: nájdete pod odd. 16.

#### Ďalšie inštrukcie

DMSO-Extrakt < 3 %, IP 346.

Koncentrácia PCB < 1mg/kg.

Classification system: The classification corresponds to the current EC lists and is completed by information from specialist literature and company information.

### ODDIEL 4: Opatrenia prvej pomoci

#### 4.1. Opis opatrení prvej pomoci

##### Všeobecné inštrukcie

Sebaochrana zdravotníkov prvej pomoci. Vymeňte kontaminované oblečenie. Nedávajte si do nohavícových vreciek handry napustené produktom.

##### Pri vdýchnutí

Zabezpečte prívod čerstvého vzduchu. Pri ťažkostiach s dýchaním podávajte kyslík. Pri pretrvávajúcich ťažkostiach vyhľadajte lekára.

##### Pri kontakte s pokožkou

Po kontakte s pokožkou je potrebné ju umyť mydlom a veľkým množstvom vody. Take off immediately all contaminated clothing. Pri podráždení pokožky vyhľadajte lekára.

##### Pri kontakte s očami

Okamžite vypláchnite tečúcou vodou otvorené viečko po dobu 10 až 15 minút. Následne vyhľadajte očnému lekárovi.

##### Pri požití

Nevyvolávať vracanie. Ústa okamžite vypláchnite a zapite dostatočným množstvom vody. Okamžite privolajte lekára.

### ODDIEL 5: Protipožiarne opatrenia

#### 5.1. Hasiace prostriedky



## Karta bezpečnostných údajov

podľa nariadenia (ES) č. 1907/2006

### ADDINOL Glass Lube XHG 220

Dátum tlače: 20.03.2014

Katalógové číslo: 766040

Strana 3 zo 7

#### Vhodné hasiace prostriedky

Pena. Hasiaci prášok. Kysličník uhličitý (CO<sub>2</sub>). Prúd vody.

#### Nevhodné hasiace prostriedky

Silný vodný lúč.

#### 5.2. Osobitné ohrozenia vyplývajúce z látky alebo zo zmesi

Pri požiari môžu vzniknúť: Kysličník uhoľnatý. Kysličník uhličitý (CO<sub>2</sub>). Oxidy síry. oxid fosforečný. Oxidy dusíka (NO<sub>x</sub>). Sadza.

#### 5.3. Rady pre požiarnikov

Pri požiari: Používať na okolitom vzduchu nezávislý dýchací prístroj. Noste chemicky odolný odev.

#### Ďalšie inštrukcie

Hasacie opatrenie prispôbiť prostrediu. Na ochranu osôb a chladenie nádob nasadiť v ohrozenej oblasti striekajúci prúd vody. V prípade požiaru alebo výbuchu nevdychujte vý pary. Kontaminovanú hasiacu vodu zbierajte oddelene.

### ODDIEL 6: Opatrenia pri náhodnom uvoľnení

#### 6.1. Osobné bezpečnostné opatrenia, ochranné vybavenie a núdzové postupy

Mimoriadne nebezpečenstvo v dôsledku vytečenia/rozliatia produktu. Odstráňte všetky zdroje vznietenia.

Pri pôsobení plynov, prachov a aerosólov je potrebné používať ochranu dýchania.

#### 6.2. Bezpečnostné opatrenia pre životné prostredie

Zabrániť úniku do kanalizácie a vôd. V prípade úniku plynu alebo preniknutia do podzemných vôd, pôd alebo do kanalizácie, informujte príslušné úrady. Zabráňte plošnej expanzii (napr. zahradením alebo zastavením oleja).

#### 6.3. Metódy a materiál na zabránenie šíreniu a vyčistenie

Odobrať materiálom absorbujúcim tekutiny (piesok, štrk, kyselinový a univerzálny viazač). S prijatým materiálom zaobchádzajte podľa sekcie spracovania odpadu. Znečistené predmety a podlahu dôkladne očistite podľa predpisov pre životné prostredie.

### ODDIEL 7: Zaobchádzanie a skladovanie

#### 7.1. Bezpečnostné opatrenia na bezpečné zaobchádzanie

##### Inštrukcie na bezpečnú manipuláciu

Pracujte na dobre vetranom mieste alebo s dýchacím filtrom. Vyhnite sa tvorbe olejovej hmly. Pri otvorenom styku musia byť použité zariadenia s lokálnym odsávaním. Zabráňte kontaktu s pokožkou, očami a odevom.

##### Inštrukcie na ochranu pred vznikom požiaru a vyuchu

Uchovávajúte mimo dosahu zdrojov zapálenia - Zákaz fajčenia.

#### 7.2. Podmienky na bezpečné skladovanie vrátane akejkoľvek nekompatibility

##### Požiadavky na skladovacie priestory a nádoby

Balenia udržiavajte v suchu a zatvorené z dôvodu zabránenia znečisteniu a absorpcii vlhkosti.

##### Inštrukcie ohľadne spoločného skladovania

Uchovávajúte mimo dosahu potravín, nápojov a krmív pre zvieratá.

Zdržovať sa od: Oxidačné činidlo. Redukovadlo. Peroxidy.

##### Iné informácie o skladovacích podmienkach

Chrániť proti: UV-žiarenie/slnéčné svetlo.mráz.

Odporúčaná skladovacia teplota: 10 - 30°C

### ODDIEL 8: Kontroly expozície/osobná ochrana

#### 8.1. Kontrolné parametre



## Karta bezpečnostných údajov

podľa nariadenia (ES) č. 1907/2006

### ADDINOL Glass Lube XHG 220

Dátum tlače: 20.03.2014

Katalógové číslo: 766040

Strana 4 zo 7

#### Ďalšie upozornenia

Recommended limit value for oil mist  
TWA: 5 mg/m<sup>3</sup>  
STEL: 10 mg/m<sup>3</sup>

The product does not contain any relevant quantities of substances with legally established exposure limitation.

#### 8.2. Kontroly expozície



#### Primerané technické zabezpečenie

Zaistíte dostatočné vetranie a bodové odsávanie na kritických miestach.

#### Všeobecné ochranné a hygienické opatrenia

Pred prestávkou a po ukončení práce si umyte ruky. Okamžite si vyzlečte kontaminovaný odev. Znečistené časti odevu pred opakovaným použitím operte. Na pracovisku nejest', nepiť, nefajčiť a nesmrkať.

#### Ochrana očí/tváre

Tesné uzavreté ochranné okuliare. DIN-/EN-normy: DIN EN 166

#### Ochrana rúk

Overené ochranné rukavice k noseniu: DIN-/EN-normy: DIN EN 374

Doba nosenia pri stálom kontakte: 480 min  
Vhodný materiál: NBR (nitrilový kaučuk).  
Hrúbka rukavicového materiálu: 0.7 mm.

Doba nosenia pri príležitostnom kontakte (striekač): 30 min  
Vhodný materiál: NBR (nitrilový kaučuk).  
Hrúbka rukavicového materiálu: 0.4 mm

Preventívna ochrana pokožky pleťovým krémom.

#### Ochrana pokožky

Noste vhodný ochranný odev. Vymeňte kontaminované oblečenie. Nedávajte si do nohavicových vreciek handry napustené produktom.

#### Ochrana dýchacieho ústrojenstva

Keď nie je možné alebo nedostačujúce technické odsávanie alebo vetranie vzduchu, musia byť použité ochranné dýchacie zariadenia.

## ODDIEL 9: Fyzikálne a chemické vlastnosti

### 9.1. Informácie o základných fyzikálnych a chemických vlastnostiach

Fyzikálny stav:	kvapalný
Farba:	žltý
Zápach:	charakteristický

#### Metóda

#### Zmena skupenstva

Počiatočná teplota varu a destilačný rozsah:

neurčitý

Teplota vzplanutia:

270 °C DIN ISO 2592



## Karta bezpečnostných údajov

podľa nariadenia (ES) č. 1907/2006

### ADDINOL Glass Lube XHG 220

Dátum tlače: 20.03.2014

Katalógové číslo: 766040

Strana 5 zo 7

Teplota zapálenia:	neurčitý
Hustota (pri 15 °C):	0,964 g/cm <sup>3</sup> DIN 51757
Rozpustnosť vo vode:	prakticky nerozpustný
Kinematická viskozita: (pri 40 °C)	228 mm <sup>2</sup> /s DIN 51562

#### ODDIEL 10: Stabilita a reaktivita

##### 10.4. Podmienky, ktorým sa treba vyhnúť

Pozri kapitolu 7 Nie sú potrebné žiadne opatrenia nad rámec.  
Do not overheat to avoid decomposition by heat.

##### 10.5. Nekompatibilné materiály

Reaguje s : Oxidačné činidlo. Redukovadlo. Peroxidy.

##### 10.6. Nebezpečné produkty rozkladu

Pri požari môžu vzniknúť: Kyslíčnik uhoľnatý. Kyslíčnik uhličitý (CO<sub>2</sub>). Oxidy síry. oxid fosforečný. Oxidy dusíka (NOx). Sadza.

#### ODDIEL 11: Toxikologické informácie

##### 11.1. Informácie o toxikologických účinkoch

###### Akútna toxicita

Nie sú k dispozícii žiadne dáta

Neoverený prípravok.

Č. CAS	Označenie	Metóda	Dávka	Druh	Zdroj
80939-62-4	Amines, C11-14-branched alkyl, monohexyl and dihexyl phosphates				
	ústny	LD50	>2000 mg/kg	Potkan.	

###### Dráždenie a leptanie

Zhodnotenie: Dráždi oči a pokožku.

###### Senzibilizačný účinok

Poznámka: nesenzibilizovateľný.

###### Účinky po opakovanej alebo dlhšiu dobu trvajúcej expozícii

Dlhší/opakovaný kontakt s pokožkou môže spôsobiť odmastenie pokožky a viesť k dermatitis.  
Spracované pary môžu dráždiť dýchacie ústroje, pokožku a oči.

###### Karcinogénne, mutagénne ako aj schopnosť reprodukcie ohrozujúce účinky

Nie sú k dispozícii žiadne dáta

###### Špecifické účinky pri pokusoch na zvieratách

Nie sú k dispozícii žiadne dáta

#### ODDIEL 12: Ekologické informácie

##### 12.1. Toxicita

Nie sú k dispozícii žiadne dáta

Neoverený prípravok.



**ADDINOL**  
THE ART OF OIL SINCE 1930

## Karta bezpečnostných údajov

podľa nariadenia (ES) č. 1907/2006

### ADDINOL Glass Lube XHG 220

Dátum tlače: 20.03.2014

Katalógové číslo: 766040

Strana 6 zo 7

Č. CAS	Označenie	Metóda	Dávka	[h]   [d]	Druh	Zdroj
80939-62-4	Amines, C11-14-branched alkyl, monohexyl and dihexyl phosphates					
	Akútna toxicita pre ryby	LC50	5,5 mg/l	96 h		
	Akútna toxicita rias	ErC50	> 10 mg/l	96 h		

#### **12.2. Perzistencia a degradovateľnosť**

Nie je ľahko biologicky odbúrateľný (podľa OECD-kritérií). Zabrániť úniku do kanalizácie a vôd.

#### **12.3. Bioakumulačný potenciál**

Nie sú k dispozícii žiadne dáta

#### **12.4. Mobilita v pôde**

V dôsledku sľebaj rozpuštnosti vo vode bol produkt v biologickom oddeľovači ďalej mechanicky oddeľovaný.

#### **12.5. Výsledky posúdenia PBT a vPvB**

Obsahované látky v tejto príprave nespĺňajú kritéria pre klasifikáciu ako PBT alebo vPvB.

#### **12.6. Iné nepriaznivé účinky**

Nie sú k dispozícii žiadne dáta

#### **Všeobecné údaje**

Produkt sa nesmie nekontrolovateľne dostať do životného prostredia.

### ODDIEL 13: Opatrenia pri zneškodňovaní

#### **13.1. Metódy spracovania odpadu**

##### **Informácie o zneškodňovaní**

Must not be disposed of with domestic refuse. Zabrániť úniku do kanalizácie a vôd.

##### **Kľúč odpadu produktu**

130206 ODPADY Z OLEJOV A KVAPALNÝCH PALÍV (OKREM JEDLÝCH OLEJOV A OLEJOV V 05, 12 A 19); odpadové motorové, prevodové a mazacie oleje; syntetické motorové, prevodové a mazacie oleje  
Nebezpečný odpad.

##### **Likvidácia nevyčistených obalov a doporučené čistiace prostriedky**

Odpad musí byť pod dohľadom. Kontaminované balenia sú bezozvyšku vyprázdnené, a môžu po náležitom očistení byť opäť použité. Balenia, ktoré sa nedajú očistiť, sú k likvidácii. Odpad zlikvidujte podľa úradných predpisov.

### ODDIEL 14: Informácie o doprave

#### **Pozemná doprava (ADR/RID)**

**14.1. Číslo OSN:** -

#### **Vnútrozemská lodná doprava (ADN)**

**14.1. Číslo OSN:** -

#### **Nármorná preprava (IMDG)**

**14.1. Číslo OSN:** -

#### **Vzdušná preprava ICAO-TI a IATA-DGR**

**14.1. Číslo OSN:** -

#### **14.5. Nebezpečnosť pre životné prostredie**

RIZIKOVÉ PRE ŽIVOTNÉ  
PROSTREDIE: nie



## Karta bezpečnostných údajov

podľa nariadenia (ES) č. 1907/2006

### ADDINOL Glass Lube XHG 220

Dátum tlače: 20.03.2014

Katalógové číslo: 766040

Strana 7 zo 7

#### Ďalšie inštrukcie

Náklad nie je nebezpečný v zmysle týchto predpisov o preprave.

#### ODDIEL 15: Regulačné informácie

##### 15.1. Nariadenia/právne predpisy špecifické pre látku alebo zmes v oblasti bezpečnosti, zdravia a životného prostredia

###### Národné predpisy

Trieda ohrozenia vody (D): 2 - ohrozujúci vodu

##### 15.2. Hodnotenie chemickej bezpečnosti

Posúdenia bezpečnosti látok sa nepreviedli pre látky v tejto zmesi.

#### ODDIEL 16: Iné informácie

##### Plné znenie R-viet uvedených v oddieloch 2 a 3

- |       |  |
|-------|--|
| 36/38 | Dráždi oči a pokožku.  |
| 50    | Veľmi jedovatý pre vodné organizmy.  |
| 51    | Jedovatý pre vodné organizmy.  |
| 52/53 | Škodlivý pre vodné organizmy, môže spôsobiť dlhodobé nepriaznivé účinky vo vodnej zložke životného prostredia. |
| 53    | Môže spôsobiť dlhodobé škodlivé účinky vo vodnej zložke životného prostredia.                                  |

##### Plné znenie H-viet uvedených v oddieloch 2 a 3

- |      |  |
|------|--|
| H304 | Môže byť smrteľný po požití a vniknutí do dýchacích ciest. |
| H315 | Dráždi kožu.   |
| H319 | Spôsobuje vážne podráždenie očí.                           |
| H400 | Veľmi toxický pre vodné organizmy.                         |
| H410 | Veľmi toxický pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami.  |
| H411 | Toxický pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami.        |
| H412 | Škodlivý pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami.       |

##### Ďalšie informácie

Zmes je zaradená ako nebezpečná v zmysle vyhlášky (ES) č. 1272/2008 [GHS].

These given data only refer to the named product. If the product is used together with other materials or in manufacturing processes the data might not be applicable any more. The data are based on today's state of our knowledge and experience. They are, however, no guarantee of any specific product properties and do not established any legally valid contractual relationship.

Súčasnú zákony a nariadenia musí príjemca našich výrobkov dodržiavať vo svojej vlastnej zodpovednosti.

*(Údaje o nebezpečných obsahových látkach sa vždy preberajú z posledného platného Listu bezpečnostných údajov predchádzajúceho dodávateľa.)*